

1	2	3	4	5
T shows consistent and major misunderstandings of the ST meaning	T contains elements that reflect a flawed understanding of major and/or several minor themes of the ST and/or the manner in which they are presented in the ST. There is evidence of errors in the interpretation that lead to the meaning of the ST not being fully communicated in the T.	T contains elements that reflect a general understanding of the major and most minor themes of the ST and the manner in which they are presented in the ST. There may be evidence of occasional errors in interpretation but the overall meaning of the ST [is] appropriately communicated in the T.	T contains elements that reflect a complete understanding of the major and minor themes of the ST and the manner in which they are presented in the ST. The meaning of the ST is proficiently communicated in the T.	T contains elements that reflect a detailed and nuanced understanding of the major and minor themes of the ST and the manner in which they are presented in the ST. The meaning of the ST is masterfully communicated in the T.

Figure 3. Criterion: Source text meaning. T= translation, TL=target language, ST=source text (Angelelli, 2009, p. 40).